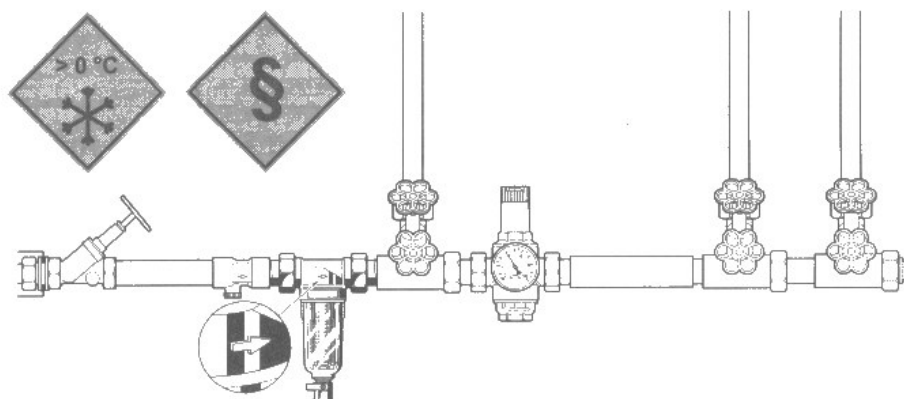


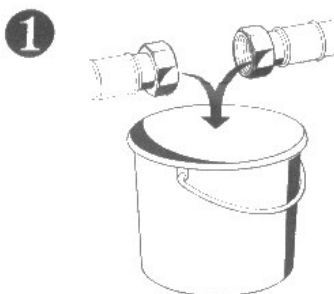
Einbau-Anleitung • Installation Instructions • Instructions de montage
 Installatievoorschrift • Istruzioni per il montaggio
 Instrucciones de instalación • Инструкция по установке

1. Einbau • Installation • Installation • Installatie • Installazione • Instalación • тонкой очистки

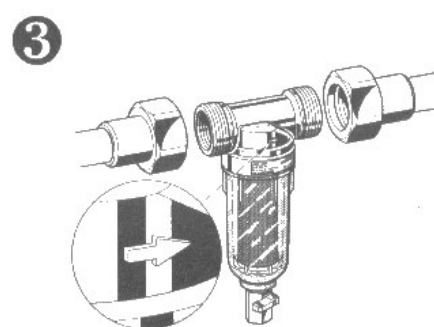
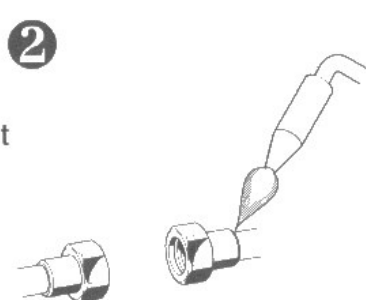
Einbaubeispiel
 Installation example
 Exemple de montage
 Voorbeeld voor het inbouwen
 Esempio d'installazione
 Ejemplo de montaje
 Образец монтажа



1.1 Montage • Assembly • Montage • Montage • Montaggio • Montaje • Монтаж

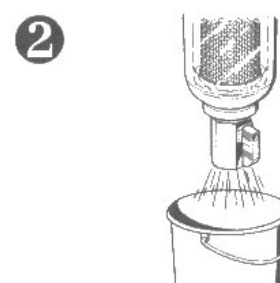


②
 Nur Löttülle
 Only soldered connections
 Douille de brasage uniquement
 Alleen soldeerbuis
 Solo boccole a brasatura
 Sólo boquilla de paso para soldadura
 только паяльная насадка

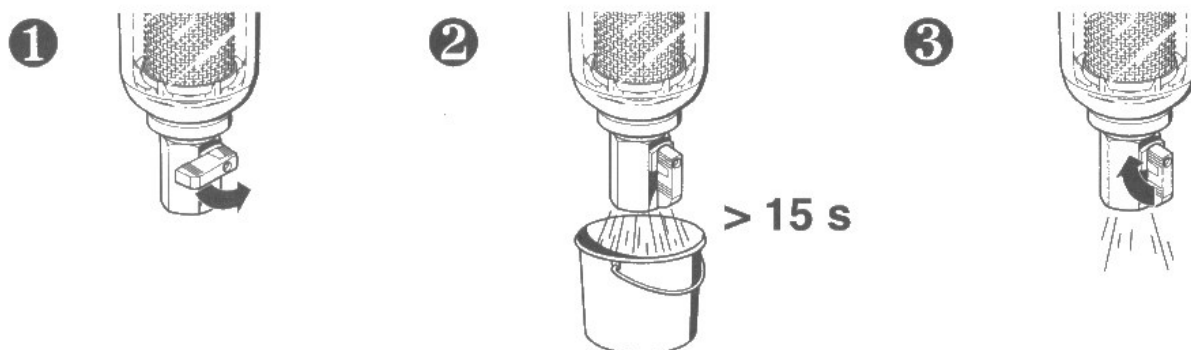


1.2 Wasserabführung • Water Drainage • Evacuation de l'eau de rinçage • Afvoer van het uitspoelwater • Scarico dell'acqua di lavaggio • Evacuación del agua de lavado • Слив воды для промывки

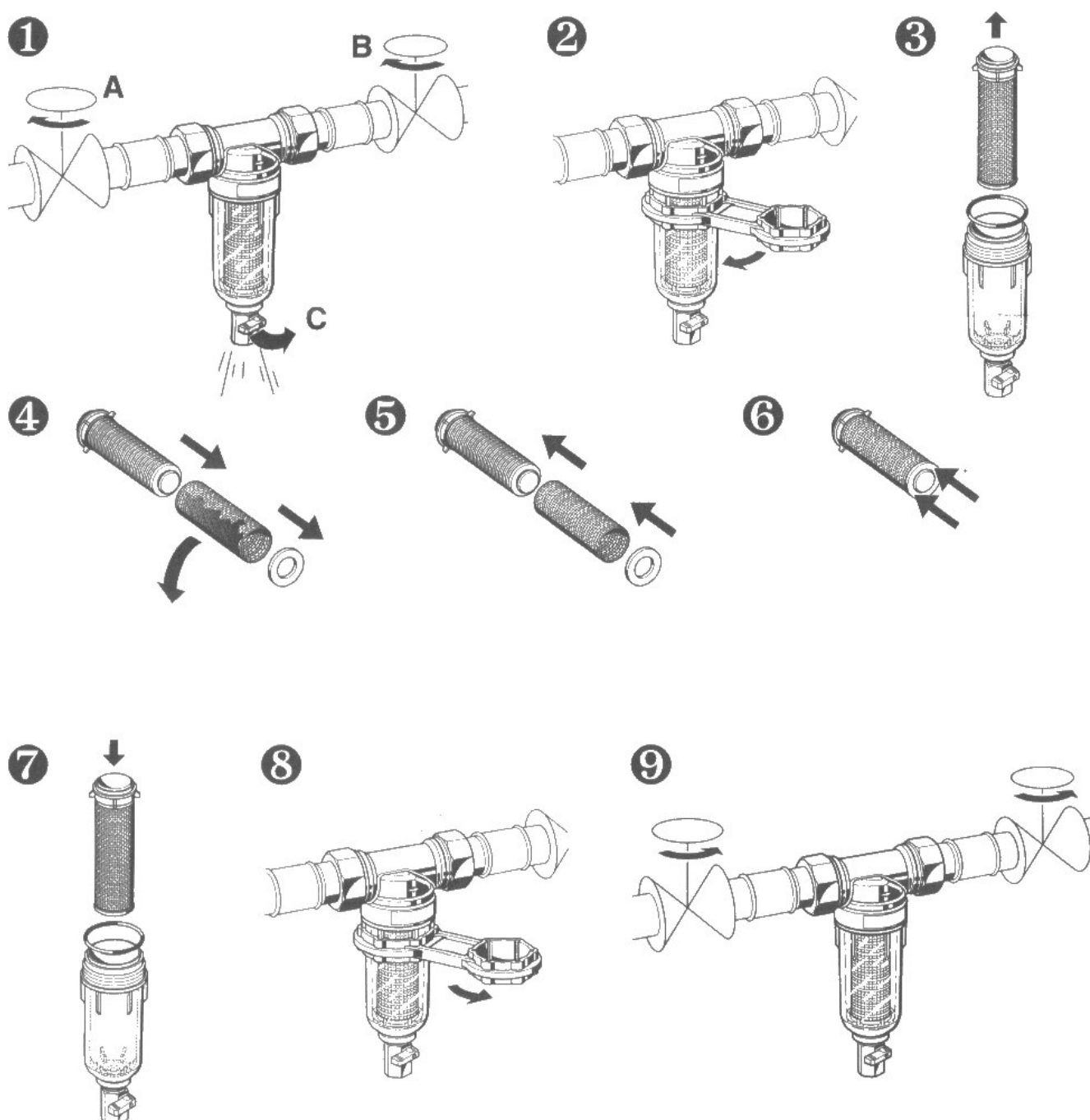
- 2 Möglichkeiten
- 2 variations
- 2 possibilités
- 2 mogelijkheden
- Due possibilità
- 2 posibilidades
- 2 возможности



2. Ausspülen • Rinsing • Rinçage • Uitspoelen • Lavaggio • Lavado • Промывка



3. Filterwechsel • Filter Change • Changement de filtre • Vervangen van de filter • Cambio del filtro • Cambio de filtro • Замена фильтра



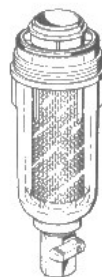
4. Ersatzteile • Spare Parts • Pièces de rechange • Reserveonderdelen • Pezzi di ricambio • Piezas de recambio • Запасные части

AS 06



Ersatzsieb
Replacement filter mesh
Tamis de rechange
Reservezeef
Staccio di ricambio
Tamiz de recambio
Запасной сеточный ильтр

KF 06



Klarsicht-Filtertasse komplett
Clear filter bowl complete
Pot de décantation transparent complet
Doorzichtige zeefhouder
Tazza di filtro trasparente completa
Vaso de filtro transparente completo
Прозрачный стакан фильтра с сеткой и держателем



O-Ring-Satz für Stützkörper
O-ring set for filter mesh carrier
Jeu de joints toriques pour l'élément de support
Stel O-ringen voor zeefsteun
Serie di giunti torici per il supporto
Juego de juntas tóricas para el soporte del tamiz
Набор колец круглого сечения
Для держателя сеточного фильтра



O-Ring-Satz für Filtertasse
O-ring set for filter bowl
Jeu de joints toriques pour pot de décantation
Stel O-ringen voor zeefhouder
Serie di giunti torici per la tazza del Filtro
Juego de juntas tóricas para el vaso de filtro
Набор колец круглого сечения
Для стакана фильтра

5. Wichtige Hinweise • Important notes • Indicationi importanti • Indications importantes • Belangrijke informatie • Indicationes importantes • Важные указания



Medium: Wasser, max. 40 °C
Betriebsdruck: max. 16 bar
1. Kunststoffteile nicht mit
Lösungsmittelhaltigen Pflege-
mitteln reinigen.
2. Bei UV-Bestrahlung oder Lö-
sungsmitteldämpfen Rotguß-
Filtertasse verwenden.
3. Benutzen Sie das Gerät
• in einwandfreiem Zustand
• bestimmungsgemäß
• sicherheits- und gefahren-
bewußt.
4. Einbau-Anleitung beachten.
5. Störungen sofort beseitigen
lassen.
6. Die Armaturen sind aus-
schließlich für die genannten
Einsatzgebiete bestimmt. Je-
de andere Benutzung gilt als
nicht bestimmungsgemäß.



Medium: Water max. 40 °C
Inlet pressure: max. 16.0 bar
1. Do not use any cleaning
materials containing solvents
for cleaning plastic parts.
2. Use a red-bronze filter bowl in
locations where ultra violet
rays or solvent fumes are
present.
3. Use the appliance
• In good condition
• According to regulations
• With due regard to safety.
4. Follow installation instructions
5. Immediately rectify any
malfunctions.
6. The valves are exclusively for
use for applications detailed
in these installation instruc-
tions. Any variation from this
or other use will not comply
with requirements.



Millieu: Eau jusqu' à 40 °C max.
Pression de service: 16 bar max.
1. Ne pas nettoyer la pièce en
matière synthétique avec des
produits d'entretien contenant
des solvants.
2. En cas d'exposition aux
rayons U.V. ou aux vapeurs
de solvants, utiliser une tasse
de filtration en laiton rouge.
3. N'utiliser l'appareil que
• dans un état impeccable
• selon les prescriptions
• en tenant compte de la
sécurité
4. Observer l'instruction de
montage.
5. Remédier immédiatement à
tout défaut.
6. La robinetterie est destinée
uniquement aux applications
indiquées. Toute autre utili-
sation est considérée comme
contraire aux prescriptions.



Bedrijfsdruk: max. 16 bar

1. Kunststofgedeelte niet reinigen met reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten
2. Bij UV-straling of oplosmiddelen-dampen een tombak-filtreerkop gebruiken
3. Gebruik het apparaat
 - in onberispelijke toestand
 - volgens de voorschriften
 - met in acht neming van de veiligheidsvoorschriften en mogelijke gevaren
4. Neem de inbouw-aanwijzing in acht
5. Laat storingen onmiddellijk repareren
6. De instrumenten zijn uitsluitend bestemd voor genoemde inzetmogelijkheden. Elk ander gebruik komt niet overeen met de voorschriften.



Acqua fino a 40 °C massime

16 bar massimo

1. L'elemento in materia sintetica non deve essere pulito con detergenti contenenti solventi
2. In caso di radiazione UV oppure di vapori di solventi impiegare una tazza filtro di bronzo allo stagno e piombo
3. Impiegare l'apparecchio
 - allo stato ineccepibile
 - secondo la sua destinazione
 - tenendo conto della sicurezza e dei pericoli
4. Attenersi alle istruzioni sull'installazione
5. Provvedere all'immediata eliminazione dei disturbi
6. I raccordi sono destinati esclusivamente per i campi d'impiego indicati. Ogni altro impiego viene ritenuto inadeguato.



Presión de trabajo Max. 16 bar

1. No limpiar la parte de plástico con productos de limpieza que contengan disolventes
2. En caso de exposición a irradiación ultravioleta o vapores de disolventes, utilizar tazas de filtro de bronce industrial.
3. Utilizar el aparato
 - en perfecto estado de funcionamiento
 - de acuerdo con los fines previstos
 - cumpliendo con las normas de seguridad y de funcionamiento
4. Observar las instrucciones de montaje.
5. Arreglar las averías de forma inmediata.
6. Los accesorios deberán utilizarse solamente para las aplicaciones mencionadas. Cualquier otro uso se considerará distinto a los fines previstos.



Давление: max. 16 бар.

1. Пластиковую деталь не очищать средствами, содержащими растворитель
2. При наличии УФ-облучения или паров растворителя следует использовать фильтрующий сосуд из литейной бронзы.
3. Используйте прибор
 - в исправном состоянии
 - в соответствии с назначением
 - с соблюдением мер безопасности
4. Соблюдать инструкцию по монтажу

5. Немедленно устранять неполадки
6. Арматура предназначена исключительно для предписанных областей применения. Всякое другое использование считается несоответствующим назначению.

Гарантийный талон № _____

Настоящий Гарантийный талон дает право на гарантийное обслуживание только при условии правильного и четкого его заполнения, и при наличии на нем четких печатей торгующей организации и Сервисной службы.

Гарантийные обязательства:

Гарантийный срок на товар составляет 12 (Двенадцать) месяцев со дня фактической передачи товара Потребителю. Если в течение гарантийного срока в товаре обнаружатся недостатки, то по требованию Потребителя наша Сервисная служба бесплатно отремонтирует или заменит части товара с недостатками на приведенных ниже условиях.

По вопросам неполной комплектности товара и его замены обращайтесь в торгующую организацию.

Условия исполнения взятых на себя гарантийных обязательств в течение гарантийного срока:

1. Требования Потребителя по товару с недостатками рассматриваются при представлении товарного или кассового чека вместе с Гарантийным талоном.
2. Наименование, серийный номер и модель товара должны соответствовать наименованию, серийному номеру и модели указанному в Гарантийном талоне.
3. Решение вопроса о целесообразности замены части товара с недостатками или ее ремонт остается за Сервисной службой. Части товара с недостатками, которые были заменены, являются собственностью Сервисной службы.
4. В случае если товар ремонтируется вне места нахождения нашей Сервисной службы, фактические расходы по проезду специалиста для ремонта на место установки товара, его проживания, а также транспортировка частей товара с недостатками и частей товара для замены оплачиваются Покупателем отдельно.
5. Товар снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
 - 5.1. Если Потребителем нарушены правила эксплуатации товара, изложенные в Инструкции по эксплуатации;
 - 5.2. Если товар имеет следы постороннего вмешательства; или была попытка ремонта товара не в уполномоченной Сервисной службе.

6. Гарантийные обязательства не распространяется на нижеследующее:

- 6.1. Периодическое сервисное обслуживание и замену частей товара и материалов, требующих замены в результате их нормального износа или расхода, таких как сменные картриджи, наполнители и реагенты, и другие быстроизнашивающиеся части товара и материалы (далее Расходные материалы), как в части стоимости самих Расходных материалов, так и в части стоимости работ по штатной замене Расходных материалов.
- 6.2. Электрические части товара, если в сети электропитания отсутствует или ненадлежащим образом выполнено заземление, а также, если напряжение в электросети выходит за пределы 210-240 Вольт.
- 6.3. Неполладки и недостатки в товаре, возникшие в результате: небрежного или неправильного обращения, хранения или обслуживания; несоблюдение рекомендованных сроков замены Расходных материалов и проведения сервисных работ; использование нестандартных сменных элементов, в том числе не указанных в Инструкции по эксплуатации; несчастных случаев, пожара, затопления, замерзания, и иных причин, находящихся вне нашего контроля; транспортировки и установки товара, за исключением случаев, когда она производится лицами, уполномоченными на то нашей фирмой; механических повреждений и повреждений, вызванных воздействием агрессивных сред; дефектов системы, в которой используется товар.

7. Адрес и телефон Сервисной службы: г. Москва, 125167, Ленинградский проспект, дом.36., стр.2, (095) 933-11-67. Гарантийное обслуживание осуществляется в рабочие дни с 10-00 до 18-00.

Наименование товара	
Модель	
Серийный номер (в случае его наличия)	
Название торгующей организации	
Адрес и телефон торговой организации	
Дата продажи	

Печать и подпись Продавца
торгующей организации

_____/_____/_____/

МП

Печать Сервисной службы



С Инструкцией по эксплуатации и условиями исполнения гарантийных обязательств ознакомлен. Подпись Потребителя (Покупателя) _____/_____/_____.